



Indian and Northern
Affairs Canada

Affaires indiennes
et du Nord Canada

CA1
IA720
-80A41



3 1761 11765529 0

All about the Green Paper

PROJET
DE LIVRE VERT

Projet de Livre vert



Lancaster
Sound
Regional
Study

674
CPL 16
674-211 C 674

Étude
régionale
de Lancaster
Sound



2 Peary Caribou
፭፻፻፻ ጥሃና ን፻፻፻፻
Caribou de Peary

Introduction

People will soon have a unique opportunity to take part in planning future uses of the Lancaster Sound Region. Throughout the fall and winter of 1979 and the early months of 1980, a working group has been compiling information on the vast resources of the area and its current and potential uses.

This fall, the Department of Indian and Northern Affairs will distribute a *draft* Green Paper which will examine those uses and raise questions about resource management.

A representative of the working group visited northern communities during the spring and summer of 1980 to help northerners better understand the planning process. In the fall or winter, public meetings will be held in the communities and in southern Canada to discuss the *draft* Green Paper. The public will then have an opportunity to discuss the issues raised and contribute their views.

This booklet is meant to give some information about what the process is all about.



10548 5-9

▷ a < b < c < d > e > f > g > h > i > j > k > l > m > n > o > p > q > r > s > t > u > v > w > x > y > z .

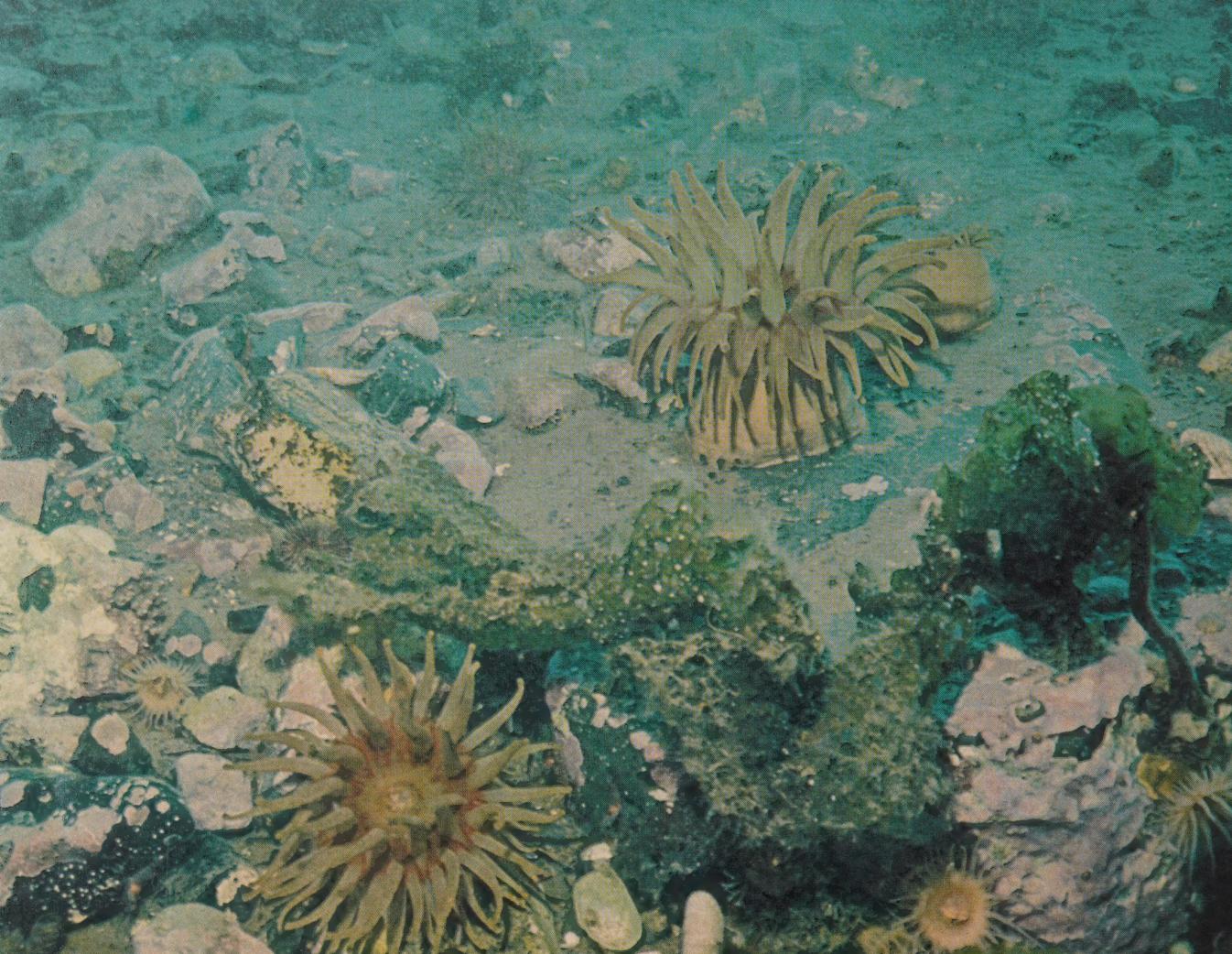
Introduction

Les habitants de la région du détroit de Lancaster auront bientôt l'occasion de participer à l'aménagement de leur milieu. Pendant l'automne et l'hiver de 1979 et les premiers mois de 1980, un groupe de travail a rassemblé des données sur les vastes ressources de cette région, ainsi que sur son exploitation actuelle et éventuelle.

Au cours de l'automne, le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien diffusera une ébauche de Livre vert qui portera sur cette mise en valeur et soulèvera des questions sur les modes de gestion des ressources.

Au printemps et à l'été de 1980, un représentant du Groupe de travail a visité certaines agglomérations du Nord afin de mieux faire comprendre à leurs habitants le processus de planification envisagé. Au cours de l'automne ou de l'hiver, des réunions publiques auront lieu aux mêmes endroits ainsi que dans le sud du Canada afin d'étudier l'ébauche du Livre vert. Le public pourra alors exprimer son opinion sur les sujets traités.

Ce document fournit certains renseignements sur l'ensemble de la démarche.



3 Sea anemones and coral-encrusted rocks found 20 m below the waters of Strathcona Sound

CL⁶ CL⁵ CL⁴ CL³ CL² CL¹

20 CL¹⁹ CL¹⁸ CL¹⁷ CL¹⁶

Anémones de mer et roches incrustées de corail trouvées à 20 m sous l'eau dans la baie Strathcona

4 The community of Arctic Bay, just south of Lancaster Sound

CL¹⁵ CL¹⁴

La localité d'Arctic Bay, située immédiatement au sud du détroit de Lancaster

5 A lady cleaning a sealskin by scraping the fat off with her ulu, or knife

CL¹³ CL¹²

Femme en train de nettoyer une peau de phoque dont elle enlève la graisse à l'aide d'un *ulu* (couteau)



4

The Region

The Lancaster Sound Region is of great physical beauty and rich in biological resources. Polar bear, muskoxen, caribou and other wildlife are found in the region. At various times throughout the year its waters are home to vast colonies of migratory birds, and to walrus, seals and whales, all in a setting of complex marine currents, a harsh and stormy climate and heavy ice formation. For centuries, Inuit hunters have fed and clothed their families by harvesting these wildlife resources. Today this tradition continues and it is an important expression of cultural heritage by the people of the area.

Concern for conservation of the region is reflected in the identification of possible national park sites, and in proposals for designation of ecological sites under the International Biological Program (IBP). Their establishment would provide varying degrees of environmental protection to the resources of the region.

La région

La région du détroit de Lancaster est d'une grande beauté naturelle et renferme d'importantes ressources biologiques. Elle est peuplée d'ours blancs, de bœufs musqués, de caribous et d'autres animaux. A diverses époques de l'année, de grandes colonies d'oiseaux migrateurs, des morses, des phoques et des baleines vivent dans ses eaux. Cette région est caractérisée par ses courants marins complexes, son climat rigoureux et son englacement considérable. Pendant des siècles, les chasseurs inuit ont su tirer parti de ces ressources fauniques pour se procurer nourriture et vêtements. Ce mode de vie existe encore aujourd'hui, et est le reflet du patrimoine culturel des habitants de la région.



5

La région

La région du détroit de Lancaster est d'une grande beauté naturelle et renferme d'importantes ressources biologiques. Elle est peuplée d'ours blancs, de bœufs musqués, de caribous et d'autres animaux. A diverses époques de l'année, de grandes colonies d'oiseaux migrateurs, des morses, des phoques et des baleines vivent dans ses eaux. Cette région est caractérisée par ses courants marins complexes, son climat rigoureux et son englacement considérable. Pendant des siècles, les chasseurs inuit ont su tirer parti de ces ressources fauniques pour se procurer nourriture et vêtements. Ce mode de vie existe encore aujourd'hui, et est le reflet du patrimoine culturel des habitants de la région.

Le souci de préservation de ce milieu se traduit par la désignation d'emplacements possibles pour un parc national, et de sites écologiques dans le cadre du Programme biologique international (PBI). L'aménagement de ces vastes ensembles assurerait, à divers degrés, la protection des ressources de la région.

The region has also figured prominently in the history of European exploration of this continent and in subsequent patterns of trade, transportation and settlement. Now its role as the eastern entry to the Northwest Passage is likely to become even more important as proposals are being considered for new marine transportation systems and for increased shipping to transport products to and from the North.

The growing need for new oil and gas supplies and mineral resources has most dramatically increased interest in Lancaster Sound in recent years. The lead/zinc mine at Nanisivik, on Strathcona Sound, is already producing ore, and the Arvik Mine being developed on Little Cornwallis Island will produce more. The Arctic Pilot Project, a proposal to ship liquified natural gas (LNG) year-round by icebreaking tanker through Lancaster Sound from a processing facility on Melville Island, was examined by the Environmental Assessment and Review Process (EARP) in July 1980.



6



7

Le détroit de Lancaster occupe une place importante dans l'histoire de l'exploration du continent par les Européens et dans celle du commerce, des transports et de la colonisation qui ont suivi. Aujourd'hui, sa situation à l'entrée est du passage du Nord-Ouest est appelée à prendre encore plus d'intérêt. En effet, des propositions sont examinées pour la création de nouveaux réseaux de transport maritime ainsi que pour l'augmentation du transport de marchandises en direction et en provenance du Nord.

Ces dernières années, en raison des besoins croissants dans le domaine de l'approvisionnement en pétrole et en gaz et dans celui des ressources minérales, l'activité dans le détroit de Lancaster a connu un essor considérable.

La mine de plomb et de zinc de Nanisivik, dans la baie Strathcona, est déjà en production et la mine Arvik, dans la Petite île Cornwallis, va bientôt dépasser celle de la mine Nanisivik. En juillet 1980, le Processus d'examen et d'évaluation en matière d'environnement (PEEE) s'est intéressé à l'étude du Projet-pilote de l'Arctique, qui prévoit le transport, à longueur d'année et par méthanier brise-glace, du gaz naturel liquéfié (GNL) par le détroit de Lancaster, à partir des installations de traitement dans l'île Melville.

6 White Fox
ໜ້າຫົວໜ້າ
Renard arctique

7 This headland of Prince Leopold Island is home to one of the most significant seabird colonies in the Arctic
 プリンス・ルード島のこの岬は、アーティクの最も重要な海鳥の巣場の一つです。

8 Pond Inlet, one of the four communities in the Lancaster Sound region
ГУЛСТ, АРКТИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ
Понд Инлет, одна из четырех
локальностей в регионе дюнта
де Ланкастер

In addition, seismic surveys over the past decade have shown that the offshore areas are underlain by geological formations which could contain large petroleum deposits. However only through exploratory drilling can the potential of this very promising area be determined.

The study area is centered on Lancaster Sound at the eastern end of the Northwest Passage, north of Baffin Island. It embraces Cornwallis, Little Cornwallis and Bylot islands, together with parts of Devon, Somerset and Baffin islands. The communities of Resolute, Arctic Bay and Pond Inlet, and the mining community of Nanisivik, are situated within the study area.



Аддитионелльно, сейсмические обследования за последние десятилетия показали, что прибрежные районы покрыты геологическими образованиями, способными содержать значительные запасы нефти. Однако только пробурение скважин может определить потенциал этого очень перспективного района.

Область исследования расположена в центре Ланкастера, на восточном конце Северо-западного Пути, на севере острова Бaffин. Включает острова Cornwallis, Little Cornwallis и Bylot, а также части островов Devon, Somerset и Baffin. Компьюнити Resolute, Arctic Bay и Pond Inlet, а также горнодобывающее сообщество Nanisivik, расположены в пределах изучаемой территории.

Восточные Аддасионелльные обследования показали, что прибрежные районы покрыты геологическими образованиями, способными содержать значительные запасы нефти. Однако только пробурение скважин может определить потенциал этого очень перспективного района.

En outre, les relevés sismiques effectués pendant la dernière décennie ont révélé que les zones hauturières reposent sur des formations géologiques pouvant contenir de vastes gisements de pétrole. Toutefois, le potentiel de cette région ne peut être évalué que par des forages d'exploration.

La région étudiée se trouve dans le détroit de Lancaster, à l'extrémité est du passage du Nord-Ouest, au nord de l'île Baffin. Elle comprend la Petite île Cornwallis et les îles Cornwallis et Bylot, ainsi que certaines parties des îles Devon, Somerset et Baffin. Les agglomérations de Resolute, d'Arctic Bay et de Pond Inlet ainsi que le centre minier de Nanisivik sont situés dans cette région.





9

9 Children on the seashore at
Arctic Bay

10

Role of the draft Green Paper

In order to stimulate full public discussion of a specific issue or policy question, government will sometimes prepare a "green paper" which is a tool for discussion and debate. In the case of the many questions concerning the future of the Lancaster Sound region, the government will first distribute a *draft* Green Paper which, together with a series of technical reports and maps, will be the tools for public discussion. A final Green Paper will only be prepared after organized and thorough discussion by the residents of the Lancaster Sound region, interested organizations and concerned members of the public.

11



11 Long-tailed Jaegers
Διατηλές
Labbes à longue queue

Objet de l'ébauche du Livre vert

Afin de susciter un grand débat public sur une question ou une politique donnée, le gouvernement présente parfois un "livre vert", qui se veut un outil de discussion. En ce qui concerne les nombreuses questions touchant l'avenir de la région du détroit de Lancaster, cet outil sera d'abord une ébauche de Livre vert, accompagnée d'une série de rapports techniques et de cartes. La version définitive de ce document ne paraîtra qu'après l'examen systématique et exhaustif de son contenu par la population de la région étudiée ainsi que par les organisations et les personnes intéressées.

L'ébauche du Livre vert, les rapports techniques et les cartes représentent des documents importants pour une planification globale de l'aménagement du détroit de Lancaster, démarche qui servira ensuite de fondement pour décider des utilisations les plus appropriées à cette région.



12

The draft Green Paper, technical reports and the maps are important products of a comprehensive regional planning process for Lancaster Sound – one which will eventually provide the foundation for determining the most appropriate uses for the region.

The Lancaster Sound Regional Study will provide a summary of existing knowledge on the physical and biological environment, the current socio-economic situation and the range of current and potential uses of the study area. It will analyse interrelationships between these uses including compatibilities and conflicts between industrial development, conservation considerations and the aspirations of the Inuit residents. It will identify alternative strategies or options for the management and use of the area.

Because the Green Paper will be such a valuable document, it is important that everyone, particularly the Inuit residents of the area, have the opportunity to study and comment on the contents before it is published in its final form, tentatively scheduled for early 1981.

1981-5

L'Étude de la région du détroit de Lancaster résumera les connaissances actuelles sur le milieu naturel et biologique, la situation socio-économique courante de même que l'ensemble des utilisations présentes et éventuelles de la région. Elle traitera également des rapports qui existent entre ces utilisations, y compris les liens harmonieux et les conflits observés entre l'industrialisation, les efforts de conservation du milieu et les aspirations des inuit qui l'habitent. Elle envisagera en outre divers choix ou options possibles pour l'aménagement et la mise en valeur de la région.

Étant donné que le Livre vert aura une telle importance, il est essentiel que tous, et en particulier les Inuit de la région, puissent étudier son contenu et exprimer leurs commentaires avant que ne paraîsse sa version définitive, qui sera probablement publiée au début de 1981.

12 Initial meetings between the Hamlet Council of Arctic Bay and the Lancaster Sound Regional Study Working Group in March 1980.

1980-1 .
Premières réunions du conseil
du hameau d'Arctic Bay et du
Groupe de travail sur l'Étude de
la région du détroit de Lan-
caster en mars 1980.





14



15

Study Organization

The project is being carried out by the Department of Indian Affairs and Northern Development in collaboration with the departments of Environment, Fisheries and Oceans, Energy, Mines and Resources, and Transport, and the Government of the Northwest Territories.

A Steering Committee made up of representatives of these agencies and chaired by Maurice Ruel, Director General of Northern Environment, DIAND, gives general direction to the study.

The responsibility for the conduct of the study has been given to a Working Group directed by Herman Dirschl, Coordinator, Renewable Resources Planning, DIAND, and composed of specialists from the collaborating agencies:

Don Bissett, DIAND	Socio-economic analysis
Jim Britton, GNWT	Socio-economic analysis
Jim Dobbin	Coastal and marine planning
Andy Geddes, DOT	Marine transportation

Description de l'étude

Cette étude est menée par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, en collaboration avec le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et les ministères suivants: Environnement, Pêches et Océans, Énergie, Mines et Ressources et Transports.

L'orientation générale de l'étude a été confiée à un comité directeur composé des représentants de ces organismes et présidé par Maurice Ruel, directeur général, Environnement du Nord, MAINC.

La réalisation de l'étude a été remise à un groupe de travail dirigé par Herman Dirschl, coordinateur, Planification des ressources renouvelables (MAINC) et comprenant les spécialistes suivants:

Don Bissett, MAINC	Analyse socio-économique
Jim Britton, GTNO	Analyse socio-économique
Jim Dobbin	Aménagement des milieux côtier et marin
Andy Geddes, MDT	Transports maritimes
Brian Gibson, MAINC	Analyse des lois et règlements
Julian Inglis, MAINC	Pédologie

14 Jim Dobbin, Andy Geddes and Jeff Parker, members of the Working Group, studying one of the maps for the Data Atlas, which they were presenting later for discussion by the people.

15 Arctic poppies on the tundra

Jim Dobbin, Andy Geddes et Jeff Parker, trois membres du Groupe de travail, étudient l'une des cartes qui font partie de l'Atlas et qu'ils ont présenté plus tard à la population pour connaître son opinion.

15 Arctic poppies on the tundra

Pavots safranés de la toundra



17

The Working Group's task includes gathering and summarizing all available information relevant to the project. The group will analyze marine and land use patterns and identify appropriate alternatives for resource management that would minimize conflicts. The Working Group will prepare a draft Green Paper for public review and critical assessment. It will be supported by technical background reports and a Data Atlas depicting much of the information contained in the technical report.

The Working Group will also be responsible for explaining their work to local residents and other interested individuals and organizations during public meetings and workshops.

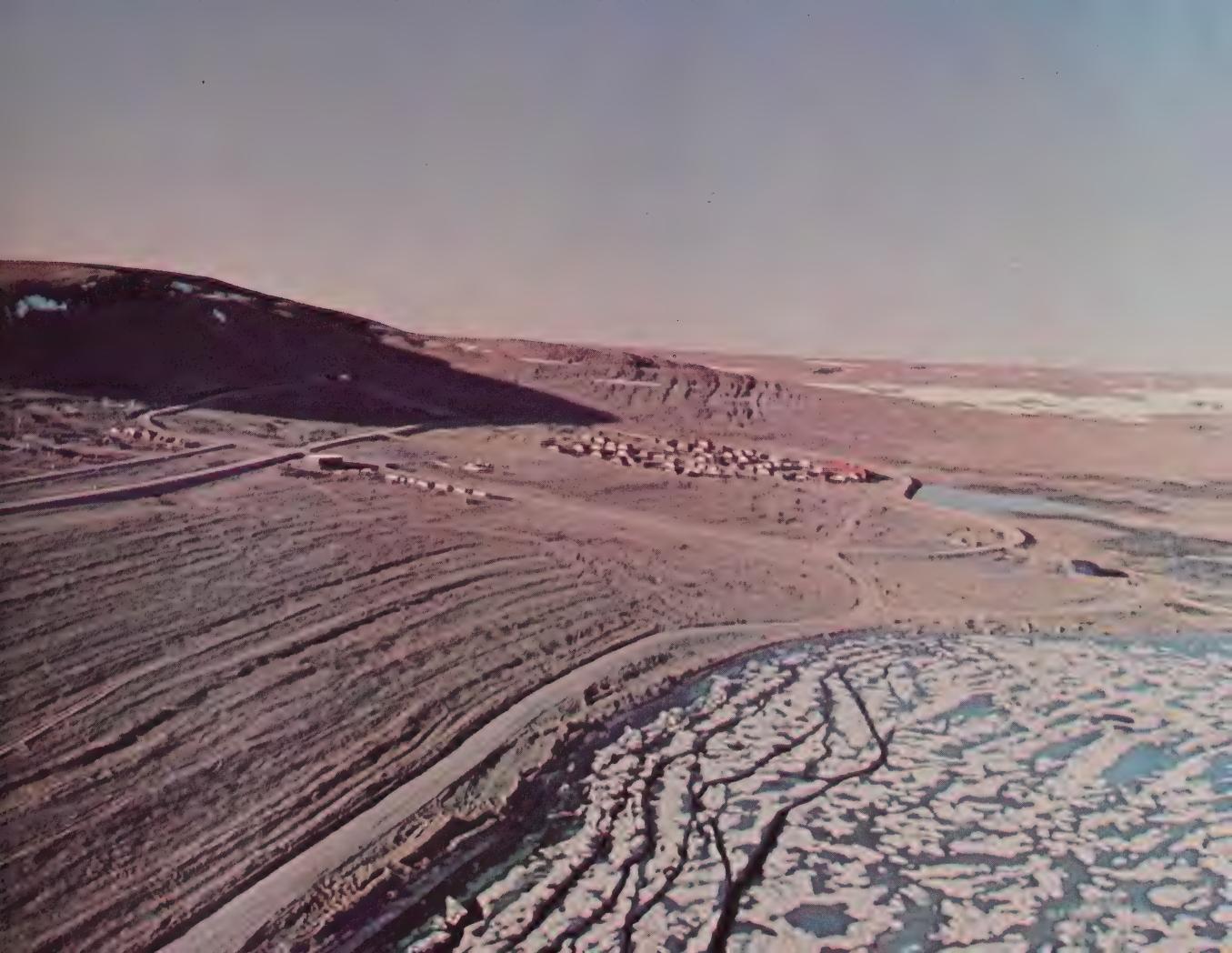
Le mandat du Groupe de travail comprend la collecte et la synthèse de toutes les données disponibles pertinentes au projet. Le Groupe est chargé d'analyser l'utilisation des milieux marin et terrestre et de trouver des modes de gestion des ressources qui permettent de réduire les conflits au minimum. Il préparera une ébauche de Livre vert qu'il soumettra à la critique et à l'examen publics. Cette ébauche sera accompagnée de rapports techniques documentaires, et d'un atlas illustrant la majeure partie des données contenues dans les rapports techniques.

Enfin, les membres de ce Groupe devront expliquer leur travail aux résidants de la région, aux organisations et aux personnes intéressées, au cours de réunions publiques et d'ateliers.

17 White whales at the mouth of the Cunningham River on Somerset Island

Bélugas à l'embouchure de rivière Cunningham, dans l'île Somerset

18 Resolute is one of the four communities that are most directly involved in the future of Lancaster Sound



Products of the Lancaster Sound Regional Study

The *Lancaster Sound Regional Study* will develop and use three inter-related products. All of these products will form the basis and support for discussions and public meetings throughout this year.

1 Draft Green Paper: This will be a relatively short (approximately 80 pages) self-contained document fully cross-referenced with technical reports and maps. It will contain the information necessary for the public to understand what the Regional Study is all about, why it is being done, who is doing it, where the area is and what time frame and methodology are being followed. Copies of it will be distributed as widely as possible to anyone interested in the future of Lancaster Sound.

It will emphasize the planning process, of which the draft Green Paper is but one initial product. It should serve as a vehicle for stimulating interest in and encouraging the discussion and generation of a variety of options for the use of the Lancaster Sound region.



Documents

Au cours de l'Étude de la région du détroit de Lancaster, trois documents interdépendants seront élaborés et utilisés. Tous ces éléments formeront la base et le matériel d'appui pour les discussions et les réunions publiques pendant toute l'année.

1 Ébauche du Livre ver

Il s'agira d'un document complet et relativement succinct (d'environ 80 pages) contenant tous les renvois appropriés, des cartes et des rapports techniques. Cette ébauche permettra au public de connaître tous les détails de l'Étude: objectifs, noms des participants, emplacement de la région étudiée, calendrier et méthodes d'analyse. Tous ceux qui s'intéressent à l'avenir du détroit de Lancaster pourront s'en procurer un exemplaire.

L'ébauche du Livre vert portera surtout sur le processus d'aménagement, dont elle n'est que l'amarce. Ce document devrait stimuler l'intérêt pour la région du détroit de Lancaster et susciter la discussion de même que la proposition de diverses options relatives à la mise en valeur de ce milieu.

19 Prolific marine flora attached to bedrock on the bottom of Radstock Bay, 10 m below the surface, being examined by the diver

רְבָרְבָּרָה אַפְּלָכָה אַכְּרָבָה דְּלָבָרָה אַפְּלָכָה
בְּרָבָרָה 10 מִןְגָּרָה, 80 מִלְּמִינְטָה
בְּרָבָרָה כְּלָבָרָה

20 Minerals from this antler have sunk back into the soil of the tundra to provide nutrients for a clump of vegetation

Les substances minérales de ce bois sont retournées dans le sol de la toundra pour produire une petite touffe de végétation.



21 The seabird colony on Prince Leopold Island is unusual not only because of its vast total population of birds but also because of the many different species that share it. CTD¹ DDC² D³ D⁴ D⁵ D⁶ D⁷ D⁸ D⁹ D¹⁰ D¹¹ D¹² D¹³ D¹⁴ D¹⁵ D¹⁶ D¹⁷ D¹⁸ D¹⁹ D²⁰ D²¹ D²² D²³ D²⁴ D²⁵ D²⁶ D²⁷ D²⁸ D²⁹ D³⁰ D³¹ D³² D³³ D³⁴ D³⁵ D³⁶ D³⁷ D³⁸ D³⁹ D⁴⁰ D⁴¹ D⁴² D⁴³ D⁴⁴ D⁴⁵ D⁴⁶ D⁴⁷ D⁴⁸ D⁴⁹ D⁵⁰ D⁵¹ D⁵² D⁵³ D⁵⁴ D⁵⁵ D⁵⁶ D⁵⁷ D⁵⁸ D⁵⁹ D⁶⁰ D⁶¹ D⁶² D⁶³ D⁶⁴ D⁶⁵ D⁶⁶ D⁶⁷ D⁶⁸ D⁶⁹ D⁷⁰ D⁷¹ D⁷² D⁷³ D⁷⁴ D⁷⁵ D⁷⁶ D⁷⁷ D⁷⁸ D⁷⁹ D⁸⁰ D⁸¹ D⁸² D⁸³ D⁸⁴ D⁸⁵ D⁸⁶ D⁸⁷ D⁸⁸ D⁸⁹ D⁹⁰ D⁹¹ D⁹² D⁹³ D⁹⁴ D⁹⁵ D⁹⁶ D⁹⁷ D⁹⁸ D⁹⁹ D¹⁰⁰ D¹⁰¹ D¹⁰² D¹⁰³ D¹⁰⁴ D¹⁰⁵ D¹⁰⁶ D¹⁰⁷ D¹⁰⁸ D¹⁰⁹ D¹¹⁰ D¹¹¹ D¹¹² D¹¹³ D¹¹⁴ D¹¹⁵ D¹¹⁶ D¹¹⁷ D¹¹⁸ D¹¹⁹ D¹²⁰ D¹²¹ D¹²² D¹²³ D¹²⁴ D¹²⁵ D¹²⁶ D¹²⁷ D¹²⁸ D¹²⁹ D¹³⁰ D¹³¹ D¹³² D¹³³ D¹³⁴ D¹³⁵ D¹³⁶ D¹³⁷ D¹³⁸ D¹³⁹ D¹⁴⁰ D¹⁴¹ D¹⁴² D¹⁴³ D¹⁴⁴ D¹⁴⁵ D¹⁴⁶ D¹⁴⁷ D¹⁴⁸ D¹⁴⁹ D¹⁵⁰ D¹⁵¹ D¹⁵² D¹⁵³ D¹⁵⁴ D¹⁵⁵ D¹⁵⁶ D¹⁵⁷ D¹⁵⁸ D¹⁵⁹ D¹⁶⁰ D¹⁶¹ D¹⁶² D¹⁶³ D¹⁶⁴ D¹⁶⁵ D¹⁶⁶ D¹⁶⁷ D¹⁶⁸ D¹⁶⁹ D¹⁷⁰ D¹⁷¹ D¹⁷² D¹⁷³ D¹⁷⁴ D¹⁷⁵ D¹⁷⁶ D¹⁷⁷ D¹⁷⁸ D¹⁷⁹ D¹⁸⁰ D¹⁸¹ D¹⁸² D¹⁸³ D¹⁸⁴ D¹⁸⁵ D¹⁸⁶ D¹⁸⁷ D¹⁸⁸ D¹⁸⁹ D¹⁹⁰ D¹⁹¹ D¹⁹² D¹⁹³ D¹⁹⁴ D¹⁹⁵ D¹⁹⁶ D¹⁹⁷ D¹⁹⁸ D¹⁹⁹ D²⁰⁰ D²⁰¹ D²⁰² D²⁰³ D²⁰⁴ D²⁰⁵ D²⁰⁶ D²⁰⁷ D²⁰⁸ D²⁰⁹ D²¹⁰ D²¹¹ D²¹² D²¹³ D²¹⁴ D²¹⁵ D²¹⁶ D²¹⁷ D²¹⁸ D²¹⁹ D²²⁰ D²²¹ D²²² D²²³ D²²⁴ D²²⁵ D²²⁶ D²²⁷ D²²⁸ D²²⁹ D²³⁰ D²³¹ D²³² D²³³ D²³⁴ D²³⁵ D²³⁶ D²³⁷ D²³⁸ D²³⁹ D²⁴⁰ D²⁴¹ D²⁴² D²⁴³ D²⁴⁴ D²⁴⁵ D²⁴⁶ D²⁴⁷ D²⁴⁸ D²⁴⁹ D²⁵⁰ D²⁵¹ D²⁵² D²⁵³ D²⁵⁴ D²⁵⁵ D²⁵⁶ D²⁵⁷ D²⁵⁸ D²⁵⁹ D²⁶⁰ D²⁶¹ D²⁶² D²⁶³ D²⁶⁴ D²⁶⁵ D²⁶⁶ D²⁶⁷ D²⁶⁸ D²⁶⁹ D²⁷⁰ D²⁷¹ D²⁷² D²⁷³ D²⁷⁴ D²⁷⁵ D²⁷⁶ D²⁷⁷ D²⁷⁸ D²⁷⁹ D²⁸⁰ D²⁸¹ D²⁸² D²⁸³ D²⁸⁴ D²⁸⁵ D²⁸⁶ D²⁸⁷ D²⁸⁸ D²⁸⁹ D²⁹⁰ D²⁹¹ D²⁹² D²⁹³ D²⁹⁴ D²⁹⁵ D²⁹⁶ D²⁹⁷ D²⁹⁸ D²⁹⁹ D³⁰⁰ D³⁰¹ D³⁰² D³⁰³ D³⁰⁴ D³⁰⁵ D³⁰⁶ D³⁰⁷ D³⁰⁸ D³⁰⁹ D³¹⁰ D³¹¹ D³¹² D³¹³ D³¹⁴ D³¹⁵ D³¹⁶ D³¹⁷ D³¹⁸ D³¹⁹ D³²⁰ D³²¹ D³²² D³²³ D³²⁴ D³²⁵ D³²⁶ D³²⁷ D³²⁸ D³²⁹ D³³⁰ D³³¹ D³³² D³³³ D³³⁴ D³³⁵ D³³⁶ D³³⁷ D³³⁸ D³³⁹ D³⁴⁰ D³⁴¹ D³⁴² D³⁴³ D³⁴⁴ D³⁴⁵ D³⁴⁶ D³⁴⁷ D³⁴⁸ D³⁴⁹ D³⁵⁰ D³⁵¹ D³⁵² D³⁵³ D³⁵⁴ D³⁵⁵ D³⁵⁶ D³⁵⁷ D³⁵⁸ D³⁵⁹ D³⁶⁰ D³⁶¹ D³⁶² D³⁶³ D³⁶⁴ D³⁶⁵ D³⁶⁶ D³⁶⁷ D³⁶⁸ D³⁶⁹ D³⁷⁰ D³⁷¹ D³⁷² D³⁷³ D³⁷⁴ D³⁷⁵ D³⁷⁶ D³⁷⁷ D³⁷⁸ D³⁷⁹ D³⁸⁰ D³⁸¹ D³⁸² D³⁸³ D³⁸⁴ D³⁸⁵ D³⁸⁶ D³⁸⁷ D³⁸⁸ D³⁸⁹ D³⁹⁰ D³⁹¹ D³⁹² D³⁹³ D³⁹⁴ D³⁹⁵ D³⁹⁶ D³⁹⁷ D³⁹⁸ D³⁹⁹ D⁴⁰⁰ D⁴⁰¹ D⁴⁰² D⁴⁰³ D⁴⁰⁴ D⁴⁰⁵ D⁴⁰⁶ D⁴⁰⁷ D⁴⁰⁸ D⁴⁰⁹ D⁴¹⁰ D⁴¹¹ D⁴¹² D⁴¹³ D⁴¹⁴ D⁴¹⁵ D⁴¹⁶ D⁴¹⁷ D⁴¹⁸ D⁴¹⁹ D⁴²⁰ D⁴²¹ D⁴²² D⁴²³ D⁴²⁴ D⁴²⁵ D⁴²⁶ D⁴²⁷ D⁴²⁸ D⁴²⁹ D⁴³⁰ D⁴³¹ D⁴³² D⁴³³ D⁴³⁴ D⁴³⁵ D⁴³⁶ D⁴³⁷ D⁴³⁸ D⁴³⁹ D⁴⁴⁰ D⁴⁴¹ D⁴⁴² D⁴⁴³ D⁴⁴⁴ D⁴⁴⁵ D⁴⁴⁶ D⁴⁴⁷ D⁴⁴⁸ D⁴⁴⁹ D⁴⁵⁰ D⁴⁵¹ D⁴⁵² D⁴⁵³ D⁴⁵⁴ D⁴⁵⁵ D⁴⁵⁶ D⁴⁵⁷ D⁴⁵⁸ D⁴⁵⁹ D⁴⁶⁰ D⁴⁶¹ D⁴⁶² D⁴⁶³ D⁴⁶⁴ D⁴⁶⁵ D⁴⁶⁶ D⁴⁶⁷ D⁴⁶⁸ D⁴⁶⁹ D⁴⁷⁰ D⁴⁷¹ D⁴⁷² D⁴⁷³ D⁴⁷⁴ D⁴⁷⁵ D⁴⁷⁶ D⁴⁷⁷ D⁴⁷⁸ D⁴⁷⁹ D⁴⁸⁰ D⁴⁸¹ D⁴⁸² D⁴⁸³ D⁴⁸⁴ D⁴⁸⁵ D⁴⁸⁶ D⁴⁸⁷ D⁴⁸⁸ D⁴⁸⁹ D⁴⁹⁰ D⁴⁹¹ D⁴⁹² D⁴⁹³ D⁴⁹⁴ D⁴⁹⁵ D⁴⁹⁶ D⁴⁹⁷ D⁴⁹⁸ D⁴⁹⁹ D⁵⁰⁰ D⁵⁰¹ D⁵⁰² D⁵⁰³ D⁵⁰⁴ D⁵⁰⁵ D⁵⁰⁶ D⁵⁰⁷ D⁵⁰⁸ D⁵⁰⁹ D⁵¹⁰ D⁵¹¹ D⁵¹² D⁵¹³ D⁵¹⁴ D⁵¹⁵ D⁵¹⁶ D⁵¹⁷ D⁵¹⁸ D⁵¹⁹ D⁵²⁰ D⁵²¹ D⁵²² D⁵²³ D⁵²⁴ D⁵²⁵ D⁵²⁶ D⁵²⁷ D⁵²⁸ D⁵²⁹ D⁵³⁰ D⁵³¹ D⁵³² D⁵³³ D⁵³⁴ D⁵³⁵ D⁵³⁶ D⁵³⁷ D⁵³⁸ D⁵³⁹ D⁵⁴⁰ D⁵⁴¹ D⁵⁴² D⁵⁴³ D⁵⁴⁴ D⁵⁴⁵ D⁵⁴⁶ D⁵⁴⁷ D⁵⁴⁸ D⁵⁴⁹ D⁵⁵⁰ D⁵⁵¹ D⁵⁵² D⁵⁵³ D⁵⁵⁴ D⁵⁵⁵ D⁵⁵⁶ D⁵⁵⁷ D⁵⁵⁸ D⁵⁵⁹ D⁵⁶⁰ D⁵⁶¹ D⁵⁶² D⁵⁶³ D⁵⁶⁴ D⁵⁶⁵ D⁵⁶⁶ D⁵⁶⁷ D⁵⁶⁸ D⁵⁶⁹ D⁵⁷⁰ D⁵⁷¹ D⁵⁷² D⁵⁷³ D⁵⁷⁴ D⁵⁷⁵ D⁵⁷⁶ D⁵⁷⁷ D⁵⁷⁸ D⁵⁷⁹ D⁵⁸⁰ D⁵⁸¹ D⁵⁸² D⁵⁸³ D⁵⁸⁴ D⁵⁸⁵ D⁵⁸⁶ D⁵⁸⁷ D⁵⁸⁸ D⁵⁸⁹ D⁵⁹⁰ D⁵⁹¹ D⁵⁹² D⁵⁹³ D⁵⁹⁴ D⁵⁹⁵ D⁵⁹⁶ D⁵⁹⁷ D⁵⁹⁸ D⁵⁹⁹ D⁶⁰⁰ D⁶⁰¹ D⁶⁰² D⁶⁰³ D⁶⁰⁴ D⁶⁰⁵ D⁶⁰⁶ D⁶⁰⁷ D⁶⁰⁸ D⁶⁰⁹ D⁶¹⁰ D⁶¹¹ D⁶¹² D⁶¹³ D⁶¹⁴ D⁶¹⁵ D⁶¹⁶ D⁶¹⁷ D⁶¹⁸ D⁶¹⁹ D⁶²⁰ D⁶²¹ D⁶²² D⁶²³ D⁶²⁴ D⁶²⁵ D⁶²⁶ D⁶²⁷ D⁶²⁸ D⁶²⁹ D⁶³⁰ D⁶³¹ D⁶³² D⁶³³ D⁶³⁴ D⁶³⁵ D⁶³⁶ D⁶³⁷ D⁶³⁸ D⁶³⁹ D⁶⁴⁰ D⁶⁴¹ D⁶⁴² D⁶⁴³ D⁶⁴⁴ D⁶⁴⁵ D⁶⁴⁶ D⁶⁴⁷ D⁶⁴⁸ D⁶⁴⁹ D⁶⁵⁰ D⁶⁵¹ D⁶⁵² D⁶⁵³ D⁶⁵⁴ D⁶⁵⁵ D⁶⁵⁶ D⁶⁵⁷ D⁶⁵⁸ D⁶⁵⁹ D⁶⁶⁰ D⁶⁶¹ D⁶⁶² D⁶⁶³ D⁶⁶⁴ D⁶⁶⁵ D⁶⁶⁶ D⁶⁶⁷ D⁶⁶⁸ D⁶⁶⁹ D⁶⁷⁰ D⁶⁷¹ D⁶⁷² D⁶⁷³ D⁶⁷⁴ D⁶⁷⁵ D⁶⁷⁶ D⁶⁷⁷ D⁶⁷⁸ D⁶⁷⁹ D⁶⁸⁰ D⁶⁸¹ D⁶⁸² D⁶⁸³ D⁶⁸⁴ D⁶⁸⁵ D⁶⁸⁶ D⁶⁸⁷ D⁶⁸⁸ D⁶⁸⁹ D⁶⁹⁰ D⁶⁹¹ D⁶⁹² D⁶⁹³ D⁶⁹⁴ D⁶⁹⁵ D⁶⁹⁶ D⁶⁹⁷ D⁶⁹⁸ D⁶⁹⁹ D⁷⁰⁰ D⁷⁰¹ D⁷⁰² D⁷⁰³ D⁷⁰⁴ D⁷⁰⁵ D⁷⁰⁶ D⁷⁰⁷ D⁷⁰⁸ D⁷⁰⁹ D⁷¹⁰ D⁷¹¹ D⁷¹² D⁷¹³ D⁷¹⁴ D⁷¹⁵ D⁷¹⁶ D⁷¹⁷ D⁷¹⁸ D⁷¹⁹ D⁷²⁰ D⁷²¹ D⁷²² D⁷²³ D⁷²⁴ D⁷²⁵ D⁷²⁶ D⁷²⁷ D⁷²⁸ D⁷²⁹ D⁷³⁰ D⁷³¹ D⁷³² D⁷³³ D⁷³⁴ D⁷³⁵ D⁷³⁶ D⁷³⁷ D⁷³⁸ D⁷³⁹ D⁷⁴⁰ D⁷⁴¹ D⁷⁴² D⁷⁴³ D⁷⁴⁴ D⁷⁴⁵ D⁷⁴⁶ D⁷⁴⁷ D⁷⁴⁸ D⁷⁴⁹ D⁷⁵⁰ D⁷⁵¹ D⁷⁵² D⁷⁵³ D⁷⁵⁴ D⁷⁵⁵ D⁷⁵⁶ D⁷⁵⁷ D⁷⁵⁸ D⁷⁵⁹ D⁷⁶⁰ D⁷⁶¹ D⁷⁶² D⁷⁶³ D⁷⁶⁴ D⁷⁶⁵ D⁷⁶⁶ D⁷⁶⁷ D⁷⁶⁸ D⁷⁶⁹ D⁷⁷⁰ D⁷⁷¹ D⁷⁷² D⁷⁷³ D⁷⁷⁴ D⁷⁷⁵ D⁷⁷⁶ D⁷⁷⁷ D⁷⁷⁸ D⁷⁷⁹ D⁷⁸⁰ D⁷⁸¹ D⁷⁸² D⁷⁸³ D⁷⁸⁴ D⁷⁸⁵ D⁷⁸⁶ D⁷⁸⁷ D⁷⁸⁸ D⁷⁸⁹ D⁷⁹⁰ D⁷⁹¹ D⁷⁹² D⁷⁹³ D⁷⁹⁴ D⁷⁹⁵ D⁷⁹⁶ D⁷⁹⁷ D⁷⁹⁸ D⁷⁹⁹ D⁸⁰⁰ D⁸⁰¹ D⁸⁰² D⁸⁰³ D⁸⁰⁴ D⁸⁰⁵ D⁸⁰⁶ D⁸⁰⁷ D⁸⁰⁸ D⁸⁰⁹ D⁸¹⁰ D⁸¹¹ D⁸¹² D⁸¹³ D⁸¹⁴ D⁸¹⁵ D⁸¹⁶ D⁸¹⁷ D⁸¹⁸ D⁸¹⁹ D⁸²⁰ D⁸²¹ D⁸²² D⁸²³ D⁸²⁴ D⁸²⁵ D⁸²⁶ D⁸²⁷ D⁸²⁸ D⁸²⁹ D⁸³⁰ D⁸³¹ D⁸³² D⁸³³ D⁸³⁴ D⁸³⁵ D⁸³⁶ D⁸³⁷ D⁸³⁸ D⁸³⁹ D⁸⁴⁰ D⁸⁴¹ D⁸⁴² D⁸⁴³ D⁸⁴⁴ D⁸⁴⁵ D⁸⁴⁶ D⁸⁴⁷ D⁸⁴⁸ D⁸⁴⁹ D⁸⁵⁰ D⁸⁵¹ D⁸⁵² D⁸⁵³ D⁸⁵⁴ D⁸⁵⁵ D⁸⁵⁶ D⁸⁵⁷ D⁸⁵⁸ D⁸⁵⁹ D⁸⁶⁰ D⁸⁶¹ D⁸⁶² D⁸⁶³ D⁸⁶⁴ D⁸⁶⁵ D⁸⁶⁶ D⁸⁶⁷ D⁸⁶⁸ D⁸⁶⁹ D⁸⁷⁰ D⁸⁷¹ D⁸⁷² D⁸⁷³ D⁸⁷⁴ D⁸⁷⁵ D⁸⁷⁶ D⁸⁷⁷ D⁸⁷⁸ D⁸⁷⁹ D⁸⁸⁰ D⁸⁸¹ D⁸⁸² D⁸⁸³ D⁸⁸⁴ D⁸⁸⁵ D⁸⁸⁶ D⁸⁸⁷ D⁸⁸⁸ D⁸⁸⁹ D⁸⁹⁰ D⁸⁹¹ D⁸⁹² D⁸⁹³ D⁸⁹⁴ D⁸⁹⁵ D⁸⁹⁶ D⁸⁹⁷ D⁸⁹⁸ D⁸⁹⁹ D⁹⁰⁰ D⁹⁰¹ D⁹⁰² D⁹⁰³ D⁹⁰⁴ D⁹⁰⁵ D⁹⁰⁶ D⁹⁰⁷ D⁹⁰⁸ D⁹⁰⁹ D⁹¹⁰ D⁹¹¹ D⁹¹² D⁹¹³ D⁹¹⁴ D⁹¹⁵ D⁹¹⁶ D⁹¹⁷ D⁹¹⁸ D⁹¹⁹ D⁹²⁰ D⁹²¹ D⁹²² D⁹²³ D⁹²⁴ D⁹²⁵ D⁹²⁶ D⁹²⁷ D⁹²⁸ D⁹²⁹ D⁹³⁰ D⁹³¹ D⁹³² D⁹³³ D⁹³⁴ D⁹³⁵ D⁹³⁶ D⁹³⁷ D⁹³⁸ D⁹³⁹ D⁹⁴⁰ D⁹⁴¹ D⁹⁴² D⁹⁴³ D⁹⁴⁴ D⁹⁴⁵ D⁹⁴⁶ D⁹⁴⁷ D⁹⁴⁸ D⁹⁴⁹ D⁹⁵⁰ D⁹⁵¹ D⁹⁵² D⁹⁵³ D⁹⁵⁴ D⁹⁵⁵ D⁹⁵⁶ D⁹⁵⁷ D⁹⁵⁸ D⁹⁵⁹ D⁹⁶⁰ D⁹⁶¹ D⁹⁶² D⁹⁶³ D⁹⁶⁴ D⁹⁶⁵ D⁹⁶⁶ D⁹⁶⁷ D⁹⁶⁸ D⁹⁶⁹ D⁹⁷⁰ D⁹⁷¹ D⁹⁷² D⁹⁷³ D⁹⁷⁴ D⁹⁷⁵ D⁹⁷⁶ D⁹⁷⁷ D⁹⁷⁸ D⁹⁷⁹ D⁹⁸⁰ D⁹⁸¹ D⁹⁸² D⁹⁸³ D⁹⁸⁴ D⁹⁸⁵ D⁹⁸⁶ D⁹⁸⁷ D⁹⁸⁸ D⁹⁸⁹ D⁹⁹⁰ D⁹⁹¹ D⁹⁹² D⁹⁹³ D⁹⁹⁴ D⁹⁹⁵ D⁹⁹⁶ D⁹⁹⁷ D⁹⁹⁸ D⁹⁹⁹ D¹⁰⁰⁰

2. Background Reports: A set of five reports representing the data base for the regional study will be prepared by the working group. They will contain information relevant to consideration of resource-use conflicts and will serve as background to a final report. They will be made available for reference by the public and will be used in conjunction with the maps and green paper.

Those reports will include:

- i) Selected Physical Characteristics
 - geology, physiography and geomorphology (description of the nature and structures of the land);
 - climate;
 - physical oceanography (description of the nature of the waters in the region).
- ii) Selected Biological Characteristics
 - marine life (fish, seabirds, mammals);
 - terrestrial life (arctic fox, muskoxen, caribou);
 - vegetation.

2. Rapports documentaires

Le Groupe de travail rédigera cinq rapports techniques qui serviront de base de données à l'étude de la région. Ces rapports fourniront des renseignements sur les conflits éventuels liés à l'exploitation des ressources; ils formeront les dossiers documentaires du rapport définitif. Ces rapports seront mis à la disposition du public à titre d'ouvrages de référence et ils compléteront le Livre vert et les cartes.

Cette documentation inclura les données suivantes:

- i) caractéristiques physiques choisies
 - géologie, physiographie et géomorphologie (description de la nature et de la structure du terrain);
 - climat;
 - océanographie physique (description de la nature des eaux de la région);
- ii) caractéristiques biologiques choisies
 - faune marine (poissons, oiseaux de mer, mammifères);
 - faune terrestre (renard arctique, bœuf musqué, caribou);
 - végétation;



22



23

iii) Socio-Economic Characteristics and Conservation Interests

- community overview

(a history of human occupation, the present socio-economic situation and community growth, development and perceptions, renewable resource harvesting and tourism).

- conservation lands

(present and proposed ecological sites, parks, historic and archaeological sites and conservation programs):

iv) Non-Renewable Resources and Transport

Non-renewable Resources

- Non-renewable resources (mining and mineral potential, exploration and development, oil and gas exploration and development potential);

- transportation and commun

shipping, air traffic, vehicles, pipelines

- (shipping, oil tanks, refined pipelines), radio and radio/satellite communication).
- v) Jurisdictions and Legislation
 - pollution control, non-renewable resources development and shipping.
 - conservation and management of wildlife, fisheries and land.

iii) caractéristiques socio-économiques et conservation

- vue d'ensemble des collectivités (historique de l'occupation humaine; situation socio-économique actuelle; croissance, développement et perceptions communautaires; exploitation des ressources renouvelables; tourisme);

- conservation des terres (sites écologiques, historiques et archéologiques, parcs et programmes de conservation actuels et prévus);

iv) ressources non renouvelables et transports

- ressources non renouvelables (potentiel, exploration et mise en valeur des ressources minières, minérales, pétrolières et gazières);
- transports et communications (navigation maritime, circulation aérienne, véhicules, pipelines et communications radar, radio et satellite);

v) lois et domaines de compétence

- lutte contre la pollution, mise en place d'un acheminement des ressources non renouvelables

- renouvelables;
- conservation et gestion de la faune, de la pêche et des terres

22 King Eider
♀
Eider remarquable

23 Cliffs on the east shore of Admiralty Inlet, near Arctic Bay
 Δαρδάς ογκός ή έρημος ή ίχνη
 δρόμος, ΔΑΛΔΑΣ ΔΔΔ θορύβος
 Falaises de la rive est de l'inlet de l'Amirauté près d'Arctic Bay



24 Jim Dobbin uses the floor of the lounge in the Co-op Hotel in Pond Inlet as a desk while he adds more information to one of the maps for the Data Atlas.

Jim Dobbin, installé sur le plancher du hall de l'hôtel de la coopérative de Pond Inlet, ajoute d'autres renseignements sur l'une des cartes qui seront incorporées à l'Atlas.

3 *Data Atlas:* This contains over 80 maps, at a scale of 1:2,000,000, which depict much of the information contained in the Technical Reports together with projections of future activities in the region over the next 20 years. It will be made available for reference by the public.

3 *Atlas*

Cet ouvrage contiendra 80 cartes à l'échelle de 1/2 000 000 contenant la plupart des données mentionnées dans les rapports techniques. Les cartes seront complétées par les prévisions d'activité pour les 20 prochaines années dans la région. Le public pourra les consulter.





25

26

25 Prince Leopold Island
L'île Prince-Léopold

26 Arctic Bay, on the east side
of Admiralty Inlet
Δ¹ Λ⁴⁵ ←
Arctic Bay, du côté est de l'inlet
de l'Amirauté



27

Schedule of Events

In early 1980, members of the Working Group held informal meetings with community leaders of Arctic Bay, Pond Inlet, Resolute and Grise Fiord. In the months that follow a representative of the Working Group will visit the communities periodically to keep them informed of progress. The schedule of events which will lead to the preparation of the final Green Paper is expected to be as follows.

Early Fall 1980

distribution of the Data Atlas in preliminary form to the communities in the region and to interested native, conservation and industry organizations.

Calendrier

Au début de 1980, les membres du Groupe de travail ont tenu des réunions non officielles avec les autorités des agglomérations d'Arctic Bay, de Pond Inlet, de Resolute et de Grise Fiord. Au cours des mois suivants, un représentant du Groupe se rendra périodiquement dans ces localités afin d'informer les intéressés des progrès de l'étude. On s'attend à ce que les travaux préalables à la rédaction de la version définitive du Livre vert soient réalisés en fonction du calendrier suivant:

début de l'automne 1980

Distribution de la version provisoire de l'Atlas dans les agglomérations de la région et aux associations autochtones, aux secteurs de l'industrie ainsi qu'aux organismes de conservation intéressés.



28

Fall 1980

release and widespread distribution of the draft Green Paper, and several Background Reports.

Late Fall 1980 or Early Winter 1980/81

public meetings in Arctic Bay, Pond Inlet, Resolute and Grise Fiord to allow full debate and discussion of the draft Green Paper, technical reports and maps.

Winter 1980/81

a workshop to provide a forum for discussion by interested organizations, institutions, individuals and industry groups, together with delegates from the Lancaster Sound Region.

Winter 1980/81

preparation of the final Green Paper which will include the views expressed by the public.

Spring 1981

release of the final Green Paper and Data Atlas

▷ P 45 5^o Cb 1980

▷ P▷^{cb} 1980

▷▷▷ 1980 413 1981-□

DA^a C^b 1981

automne 1980

publication et large diffusion de l'ébauche du Livre vert et de plusieurs rapports documentaires;

*fin de l'automne 1980 ou début de l'hiver
1980-1981*

réunions publiques à Arctic Bay, à Pond Inlet, à Resolute et à Grise Fiord: débats sur l'ébauche du Livre vert; les rapports techniques et les cartes;

hiver 1980-1981

atelier réunissant des délégués des agglomérations de la région étudiée ainsi que les personnes, les organisations, les institutions et les groupes industriels intéressés;

hiver 1980-1981

réécriture de la version définitive du Livre vert qui tiendra compte des commentaires exprimés par le public;

printemps 1981

publication du Livre vert et de l'Atlas.

28 Herman Dirschl describing the objectives of the study to members of the Pond Inlet Hamlet Council in a meeting in March 1980.

አዲስ አበባ ከዚህ ደንብ በ
ደንብ የሰነድ የሰነድ የሰነድ
ለመመርመጥ የሰነድ የሰነድ
ርሃኩ የሰነድ የሰነድ የሰነድ
ርሃኩ የሰነድ የሰነድ የሰነድ
ርሃኩ የሰነድ የሰነድ የሰነድ

Herman Dirschl expose les objectifs de l'Étude aux membres du conseil du hameau de Pond Inlet au cours d'une réunion tenue en mars 1980.



Photo credits

R. Beardmore, Parks Canada 7, 21
Fred Bruemmer 13, 17, 23
Dr. D.R. Gray, National Museum of Natural Sciences 2
Duncan Hardie, Parks Canada 10, 18, 20, 25
Julian Inglis, Department of Indian and Northern Affairs 12, 14, 18, 24, 28
S.D. MacDonald, National Museum of Natural Sciences 11, 22
P. McLaren, Geological Survey of Canada 3, 19
Michael Mitchell 27
E. Otto, Miller Services 1, 5, 8, 9, 16

Phot.

R. Beardmore, Parcs Canada 7, 21
Fred Bruemmer 13, 17, 23
D.R. Gray, Musée national des sciences naturelles 2
Duncan Hardie, Parcs Canada 10, 18, 20, 25
Julian Inglis, ministère des Affaires Indiennes et du Nord canadien 12, 14, 18, 24, 28
S.D. MacDonald, Musée national des sciences naturelles 11, 22
P. McLaren, Commission géologique du Canada 3, 19
Michael Mitchell 27
E. Otto, Miller Services 1, 5, 8, 9, 16